

LE TRAFIC DES CONTINGENTS DE LAIT DE TRANSFORMATION—DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

M. W. B. Nesbitt (Oxford): Monsieur l'Orateur, j'ai une question à poser au ministre de l'Agriculture pour faire suite à une question écrite concernant le trafic des contingents de lait de transformation qui se fait au pays. Cette question a été inscrite au *Feuilleton* il y a quelque temps, mais le ministre a refusé de divulguer les renseignements demandés. Y serait-il disposé maintenant?

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Monsieur l'Orateur, pour répondre à la question du député au sujet des personnes figurant au dossier électronique relativement à tous les transferts effectués, il faudrait y consacrer environ 700 heures de travail et je ne suis pas disposé à faire faire ce travail à ce prix.

M. Nesbitt: Ce n'est pas la raison que le ministre a donnée l'autre fois. Il donne toujours des raisons différentes. Je propose qu'à 10 heures...

M. l'Orateur: A l'ordre, je vous prie. Le député voudra bien poser sa question supplémentaire.

M. Nesbitt: Monsieur l'Orateur, je demande à Votre Honneur de soumettre la questions aux couche-tard à 10 heures.

* * *

LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT
DU CANADA

LA PRÉSIDENTE

L'hon. George Hees (Prince Edward-Hastings): Monsieur l'Orateur, le ministre des Finances dirait-il à la Chambre s'il a réussi à convaincre quelqu'un d'accepter la présidence de la Corporation de développement du Canada?

L'hon. E. J. Benson (ministre des Finances): Monsieur l'Orateur, il n'est pas question de convaincre quelqu'un. Nous ne pouvons pas nommer quelqu'un à la direction d'une corporation que le Parlement n'a pas encore approuvée.

L'hon. M. Hees: Monsieur l'Orateur, récemment le ministre a dit qu'il comptait faire une déclaration bientôt. Son assurance à ce sujet vient-elle de ce qu'il a sérieusement envisagé de suivre l'exemple de son ancien collègue, le ministre...

M. l'Orateur: A l'ordre, je vous prie. La question de l'honorable représentant se rapporte à un bill dont la Chambre est saisie et elle n'est pas recevable.

L'hon. M. Hees: Monsieur l'Orateur...

M. l'Orateur: A l'ordre.

[Plus tard]

J'estime que le député de Prince Edward-Hastings veut reformuler sa question.

[L'hon. M. Olson.]

L'hon. M. Hees: Oui, monsieur l'Orateur. Je vais poser ma question en termes très simples. Le ministre retarde-t-il sa déclaration à cet égard parce qu'il songe sérieusement à suivre l'exemple de son ancien collègue et à se nommer lui-même.

Des voix: Oh, oh!

M. l'Orateur: A l'ordre, je vous prie.

L'hon. M. Hees: Monsieur l'Orateur, le ministre va-t-il...

Des voix: Oh, oh!

M. l'Orateur: A l'ordre, je vous prie. Le député voudrait-il collaborer? Il a posé une question à laquelle le ministre ne devrait pas répondre. Peut-être le député pourrait-il poser cette question quand nous reprendrons l'étude du bill auquel elle se rattache.

L'hon. M. Hees: Je voudrais savoir si le ministre songe à se faire nommer président de la Corporation...

M. l'Orateur: A l'ordre!

Des voix: Oh, oh!

M. l'Orateur: A l'ordre.

L'hon. M. Benson: Monsieur l'Orateur...

M. l'Orateur: Le ministre soulève-t-il la question de privilège? Si oui, j'espère qu'elle sera différente de celle du député de Prince Edward-Hastings. Les députés savent qu'ils ne disposent que de quelques minutes au cours de la période des questions, et si nous l'employons à des questions de privilège, soulevées à bon droit ou non, ceux qui ont des questions légitimes à poser vont en souffrir. Nous devrions vraiment passer à la question suivante, je pense.

L'hon. M. Benson: D'accord, monsieur l'Orateur.

* * *

L'INDUSTRIE

ARVIDA—L'IMPORTATION DE BAUXITE DE LA
GUYANE PAR LA SOCIÉTÉ ALCAN

[Français]

M. Paul Langlois (Chicoutimi): Monsieur l'Orateur, je désire poser une question à l'honorable ministre de l'Industrie et du Commerce.

Étant donné que le premier ministre de la Guyane a annoncé la nationalisation de l'industrie de la bauxite, l'honorable ministre peut-il assurer la population canadienne, et particulièrement les travailleurs de l'aluminium du Saguenay-Lac-Saint-Jean, que l'importation de bauxite de la Guyane sera maintenue à son niveau actuel, pour les usines d'Arvida?

L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, la société Alcan nous a assurés que son exploitation au Canada ne serait pas touchée par les événements récents en Guyane, particulièrement en ce qui a trait à l'approvisionnement en matières premières.